

Matthew 5:17-20

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 5:1-20

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Sermon on the Mount

Matthew 5:1-12

The Correct Understanding of the Beatitudes

Matthew 5:1-2

The Introduction to the Sermon on the Mount

**1) Now when He saw the crowds,
He went up into the mountain,
and when He sat down,
His disciples came near to Him.**

**2) And when He opened His mouth,
He was teaching them, saying:**

Matthew 5:3-12

The Beatitudes

**3) Blessed *are* the poor in spirit!
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**4) Blessed *are* the ones mourning!
Because they themselves will be comforted.**

**5) Blessed *are* the meek!
Because they themselves will inherit the earth.**

**6) Blessed *are* the ones hungering and thirsting
for righteousness!
Because they themselves will be satisfied.**

**7) Blessed *are* the merciful!
Because they themselves will receive mercy.**

**8) Blessed *are* the pure in heart!
Because they themselves will see God.**

Matthew 5:1-20

Literal English Translation (continued)

**9) Blessed *are* the peacemakers!
For they themselves will be called sons of God.**

**10) Blessed *are* the ones who have been
persecuted on account of righteousness!
Because theirs is the kingdom of the Heavens.**

**11) You are blessed whenever they should insult
you, and they should persecute *you*,
and should say every evil thing against you,
being false, on account of Me.**

**12) Rejoice and celebrate,
because your reward *is* great in the Heavens;
for in this way they persecuted the prophets,
the ones before you.**

Matthew 5:13-16

The Correct Understanding of the Salt and the Light

Matthew 5:13

The Salt of the Earth

**13) You yourselves are the salt of the earth,
but if the salt should lose its flavor,
in what will it be salted?
It is still strong for nothing
except to be thrown outside
and to be trampled under by men.**

Matthew 5:14-16

The Light of the World

**14) You yourselves are the light of the world.
A city being set upon a mountain
is not able to be hidden.**

**15) Neither will they light *a* lamp
and place it under the basket,
but upon the lamp stand;
and it shines for all the ones
in the house.**

Matthew 5:1-20

Literal English Translation (continued)

**16) This way let your light shine before men,
so that they might see your good works,
and they might glorify your Father,
the One in the Heavens.**

Matthew 5:17-20

The Correct Understanding of the Law

Matthew 5:17-18

The Fulfillment of the Requirements of the Law

**17) Do not think that I came to destroy
the Law or the Prophets; I did not come
to destroy, but to fulfill.**

**18) For truly I say to you, Until the heaven
and the earth should pass away, not one
iota or one hook shall pass away
from the Law, until all things should happen.**

Matthew 5:19-20

The Application of the Law

**19) Therefore, whoever breaks one of these
least commandments, and should teach
men this way, he shall be called least in the kingdom
of Heaven. But whoever should do and
should teach *them*, this one shall be called great
in the kingdom of Heaven.**

**20) For I say to you, except your righteousness
exceed *that* of the scribes and Pharisees,
you shall never enter into the kingdom
of God!**

Matthew 5:17-20

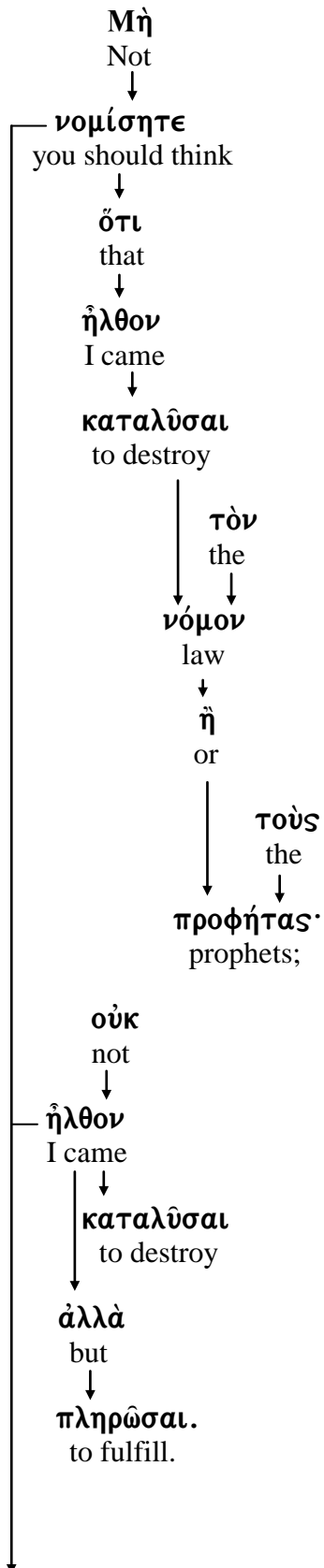
Greek / English Interlinear

- 17) **Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς**
Not you should think that I came to destroy the law or the
προφήτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι ἀλλὰ πληρῶσαι.
prophets; not I came to destroy but to fulfill.
- 18) **ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ,**
amen for I say to you, until should pass away the heaven and the earth,
ἰῶτα ἐν ἡ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου,
iota one or one hook no not should pass away from the law,
ἕως ἂν πάντα γένηται.
until should all things happen.
- 19) **ὅς ἐάν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν**
who ever therefore should break one the of commands these the
ἐλαχίστων, καὶ διδάξῃ οὕτω(ς) τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος
least, and should teach this way the men, least
κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὅς δ' ἂν ποιήσῃ
he will be called in the kingdom the of heavens, who and ever should do
καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν
and should teach, this one great will be called in the kingdom the
οὐρανῶν.
of heavens,
- 20) **λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ (ὑμῶν) ἡ δικαιοσύνη**
I say for to you that if not should exceed (of you) the righteousness
ὑμῶν πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ
of you more than the scribes and Pharisees, no not
εἰσέλθῃτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.
you should enter into the kingdom the of heavens.

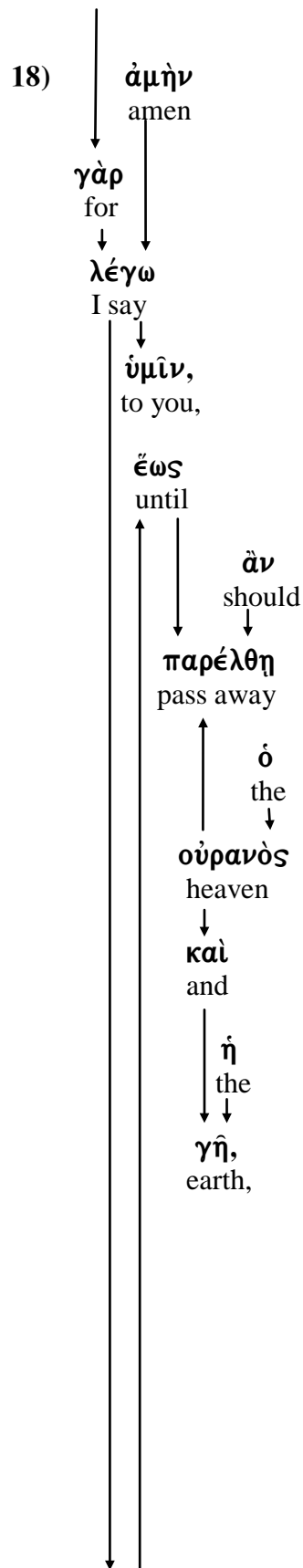
Matthew 5:17-20

Diagram

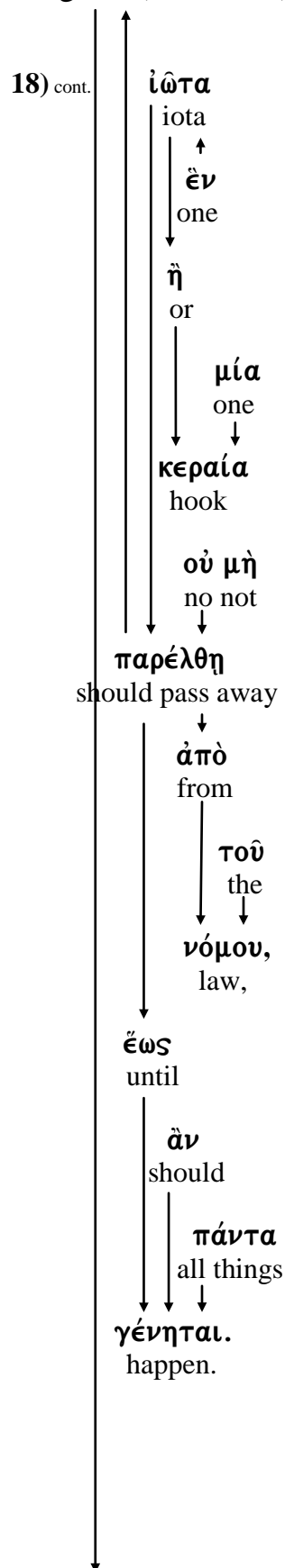
17)



Matthew 5:17-20
 Diagram (continued)

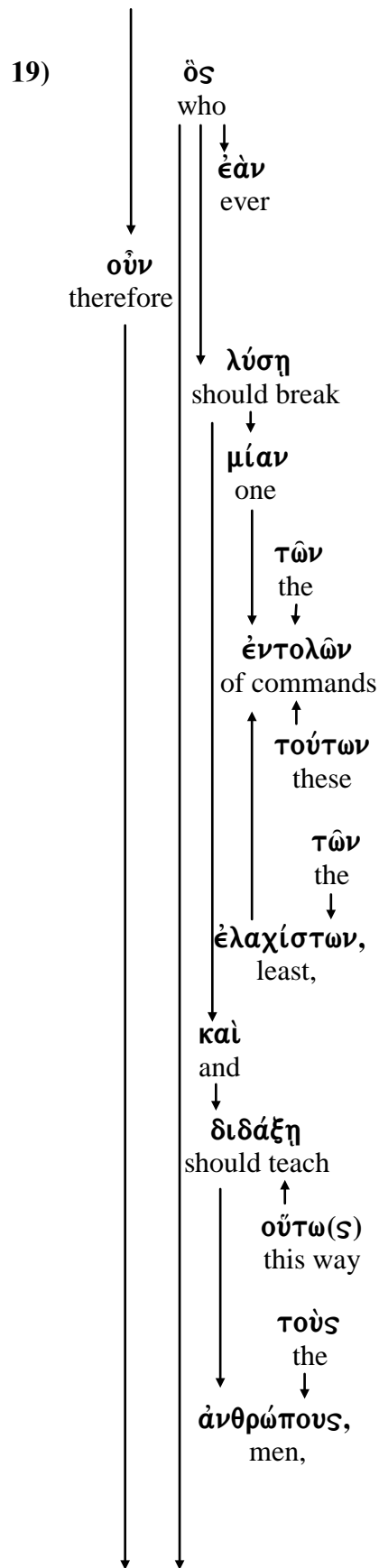


Matthew 5:17-20
 Diagram (continued)



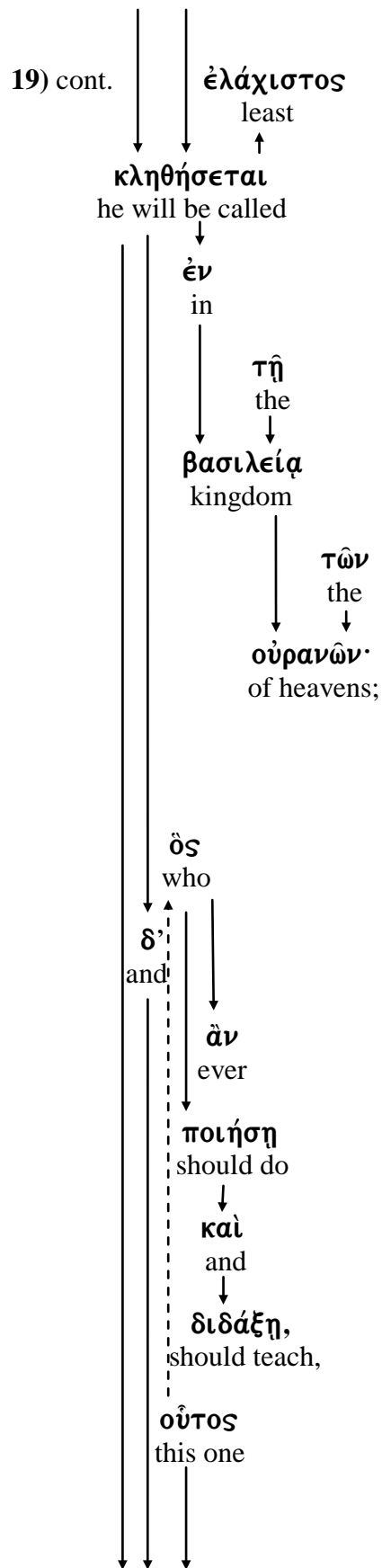
Matthew 5:17-20

Diagram (continued)



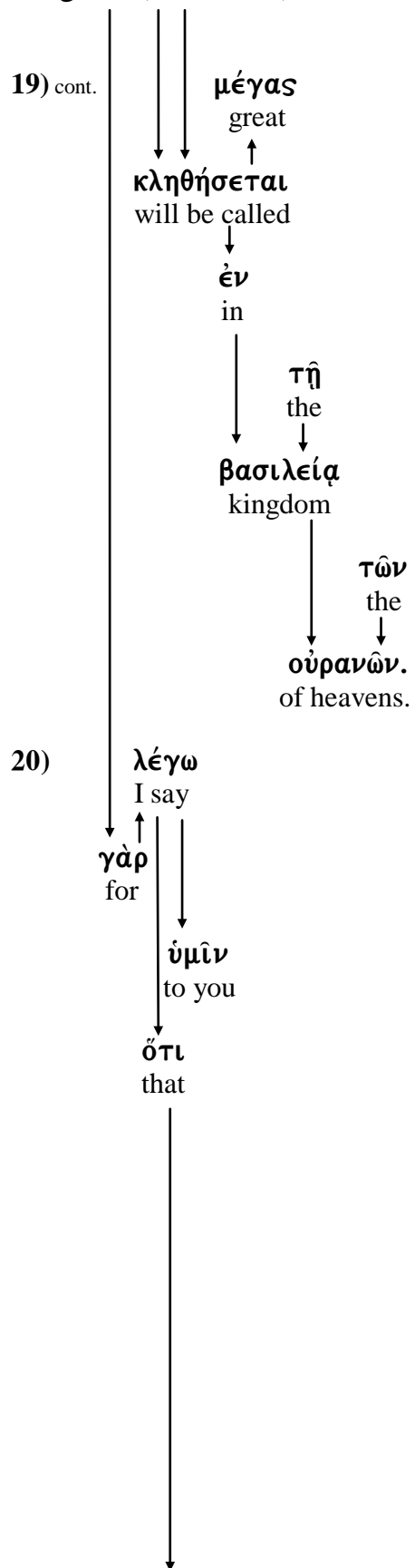
Matthew 5:17-20

Diagram (continued)



Matthew 5:17-20

Diagram (continued)



Matthew 5:17-20

Diagram (continued)

20) cont.



Matthew 5:17-20

Diagram (continued)

